

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

19.4.2007

PE 388.350v01-00

PAKEITIMAI 1–62

Pranešimo projektas

(PE 386.540v01-00)

Elisa Ferreira

2005 m. konkurencijos politikos ataskaita
(2007/0000(INI))

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 1

13 nurodomoji dalis

- atsižvelgdamas į **2006 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl valstybės pagalbos naujovių diegimui (2006/2044(INI))** ir 2006 m. rugsėjo mėn. Komisijos dokumentą dėl Bendrijos valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, taikomajai veiklai ir naujovių diegimui sistemos,

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 2

17a nurodomoji dalis (nauja)

- **atsižvelgdamas į 2005 m. vasario 22 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl valstybės pagalbos, teikiamos kompensacijų už viešąsias paslaugas forma (2004/2186(INI))**,

Or. en

AM\662451LT.doc
Vertimas pagal sutartį

PE 388.350v01-00

Pakeitimą pateikė Jonathan Evans

Pakeitimas 3

1 punktas

1. pritaria Komisijos veiksams modernizuoti konkurencijos politiką ir ypač jos tvirtam nusistatymui kovoti su karteliais, atnaujinti veiksų planus ***nepatvirtintos valstybės pagalbos klausimams spręsti*** ir pradėti sektorių tyrimus; pritaria Komisijos veiksams, kuriuos ji vykdo, siekiant užtikrinti geresnį Europos konkurencijos tinklo (EKT) veikimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 4

1 punktas

1. pritaria Komisijos veiksams modernizuoti konkurencijos politiką ir ypač jos tvirtam nusistatymui kovoti su karteliais, atnaujinti valstybės pagalbos veiksų planus ir pradėti sektorių tyrimus; pritaria Komisijos veiksams, kuriuos ji vykdo, siekiant užtikrinti geresnį Europos konkurencijos tinklo (EKT) veikimą; ***sveikina Komisiją su pasiektais rezultatais daugiašalio ir dvišalio bendradarbiavimo srityje ir ragina siekti tolesnės pažangos tarptautinės konkurencijos politikos konvergencijos srityje;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 5

1 punktas

1. ***pažymi, kad pastaraisiais metais daugelyje sektorių koncentracija labai sustiprėjo ir vartotojai, darbuotojai, mažos ir vidutinės įmonės patiria neigiamų pasekmių; todėl ragina Komisiją imtis ryžtingesnių priemonių kovoti su karteliais bei atsisakyti politikos, kuria pirmiausia ir daugiausia skatinami Europos „čempionai“;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 6

1a punktas (naujas)

1a. mano, kad Komisijos politikoje nematyti pasiryžimo kovoti su plintančiomis tendencijomis, kai įmonės užima dominuojančią padėtį rinkoje; pažymi, kad sprendimas mažinti rinkų reguliavimą ir jas atverti žiebė privatizacijos ir įmonių jungimosi epidemiją, kuri, ypač paslaugų sektoriuose, savo ruožtu paskatino privačių monopolijų kūrimąsi; mano, jog tai, kad 2005 m. sudaryta daugiau kaip 20 000 sandorių, kurių bendra vertė siekia 70 mlrd. eurų, ir įvyko dukart daugiau susijungimo sandorių nei prasidėjus naujam ekonominiam pakilimui 10-ajame dešimtmetyje, rodo, kad Komisijos konkurencijos politika buvo nesėkminga;

Or. de

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 7

1b punktas (naujas)

1b. išreiškia susirūpinimą dėl sparčios alternatyvių investicijų priemonių (draudimo fondų ir privataus kapitalo), kurios yra susijusios su nuolatine rizika, plėtros, vis augančio finansinio svėro ir didesnio įmonių skolų lygio, taip pat dėl to, kad kitos finansinės institucijos patiria didelę riziką; kritikuoja tai, kad šiuose procesuose dalyvaujančių institucijų struktūra specialiai yra tokia, kad jų veikla būtų kuo neskaidresnė, todėl kiti investuotojai negali gauti informacijos apie jų strategiją; ragina Komisiją priimti atitinkamas normines priemones, kad būtų išspręstos šios problemos;

Or. de

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 8

2 punktas

2. nuogaustauja, kad konkurencijos politikoje vietoje taisyklėmis grindžiamų metodų pradėjus vadovautis ekonominiais metodais, bus sunkiau aiškiai vertinti atskirų sektorių konkurenciją; pritaria sektorių tyrimų metodui, kuris geriau atitinka verslo priemonių realijas, ypač finansinių paslaugų ir energetikos sektoriuose; toliau pabrėžia, kad šiais tyrimais turėtų būti siekiama įvertinti dabartinę sektoriaus padėtį ir tendencijas ir skatinti į ateitį orientuotą politiką;

Or. de

Pakeitimą pateikė Benoît Hamon

Pakeitimas 9
2a punktas (naujas)

2a. *mano, kad konkurencijos politika neturėtų užkirsti kelio Europoje ir valstybėse narėse vykdomai paramos mažoms ir vidutinėms įmonėms politikai, pvz., vadovaujantis JAV smulkiojo verslo aktu, pagal kurį, be kitų dalykų, leidžiama tam tikras viešųjų pirkimų sutartis sudaryti tik su Amerikos MVĮ;*

Or. fr

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 10
5 punktas

5. dar kartą ragina, atsižvelgiant į didelius valstybių narių politikos priemonių ir taikomų sąvokų skirtumus dėl bendro ekonominio intereso paslaugų (BEIP), siekti tolesnės pažangos galiojančių konkurencijos taisyklių sąvokų išaiškinimo ir praktinio jų taikymo srityje; ***pažymi svarbų faktą, kad teisinis pagrindas yra EB sutarties 16 straipsnis, kuriame nurodoma, kad valstybės narės, nepažeisdamos valstybės pagalbos nuostatų, „rūpinasi, kad tokios paslaugos remtųsi principais ir sąlygomis, padedančiomis joms atlikti savo užduotis“, o tai reiškia, kad bendro ekonominio intereso paslaugos turi būti teikiamos pagal konkurencijos principus, atitinkamai institucijai privalo būti leidžiama pačiai nustatyti, ko konkurencija norima pasiekti;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 11
5 punktas

5. dar kartą ragina, atsižvelgiant į didelius valstybių narių politikos priemonių ir taikomų sąvokų ***apibrėžčių*** skirtumus dėl bendro ekonominio intereso paslaugų (BEIP), ***išsamiau paaiškinti sąvokas, kad būtų galima atskirti bendro ekonominio intereso paslaugas (BEIP), bendro intereso paslaugas (BIP) ir kitas paslaugas bei patikrinti, ar bendrojoje rinkoje yra taikomos ES taisyklės, ir jei taip, tai kokiu mastu; pakartoja, kad yra įsitikinusi, jog būtina bendra priemonė, dėl kurios būtų balsuojama bendro sprendimo priėmimo tvarka, taikoma bendro ekonominio intereso paslaugoms, kuri visapusiškai laikantis subsidarumo principo padėtų valdžios institucijoms užtikrinti, kad bendriesiems interesams, o ne konkurencijos taisyklėms būtų teikiama pirmenybė***

ir būtų nustatytos bei stebimos sąlygos, užtikrinančios kokybę, prieinamumą, socialinius standartus, teritorinę sanglaudą bei aplinkos reikalavimų laikymąsi;

Or. en

Pakeitimą pateikė Jonathan Evans

Pakeitimas 12
5 punktas

5. dar kartą ragina, atsižvelgiant į didelius valstybių narių politikos priemonių *(išbraukta)* skirtumus dėl bendro ekonominio intereso paslaugų (BEIP), siekti tolesnės pažangos galiojančių konkurencijos taisyklių *(išbraukta)* išaiškinimo ir praktinio jų taikymo srityje;

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 13
5 punktas

5. dar kartą ragina, atsižvelgiant į didelius valstybių narių politikos priemonių ir taikomų sąvokų skirtumus dėl bendro ekonominio intereso paslaugų (BEIP), siekti tolesnės pažangos galiojančių konkurencijos taisyklių *(išbraukta)* išaiškinimo ir praktinio jų taikymo srityje;

Or. en

Pakeitimą pateikė Benoît Hamon

Pakeitimas 14
5 punktas

5. dar kartą ragina, atsižvelgiant į didelius valstybių narių politikos priemonių ir taikomų sąvokų skirtumus dėl bendro ekonominio intereso paslaugų (BEIP), siekti tolesnės pažangos galiojančių konkurencijos taisyklių sąvokų išaiškinimo ir praktinio jų taikymo srityje; ***ragina Komisiją pasiūlyti bendrąją direktyvą dėl bendro ekonominio intereso paslaugų;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jonathan Evans

Pakeitimas 15
6 punktas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 16
6 punktas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Gunnar Hökmark

Pakeitimas 17
6 punktas

6. palankiai vertina tolesnį viešųjų paslaugų ***teikimo sąlygų*** išaiškinimą ir ***didesnį atvirumą tarptautinei konkurencijai*** BEIP atveju, ***griežtai laikantis ES valstybės pagalbos taisyklių***, atsižvelgiant į skirtingas reguliavimo tradicijas, pilietinės visuomenės dalyvavimo laipsnį ir įvairiose valstybėse narėse esančias skirtingas įstatymų vykdymo galimybes;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 18
6 punktas

6. ***(išbraukta) ragina*** atsižvelgiant į skirtingas reguliavimo tradicijas, pilietinės visuomenės dalyvavimo laipsnį ir įvairiose valstybėse narėse esančias skirtingas įstatymų vykdymo galimybes, ***išsamiau išaiškinti pagalbos politiką, atsižvelgiant į skirtingas tradicijas;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 19
9 punktas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 20
9 punktas

9. reiškia susirūpinimą dėl gerokai vėluojančio valstybės pagalbos lėšų keliose valstybėse narėse susigražinimo; pabrėžia, kad netinkamas šios srities taisyklių taikymas rimtai pakenktų sąžiningai konkurencijai; ***taip pat pabrėžia, kad ateityje reikėtų atkreipti dėmesį į valstybės pagalbą, kuri neatitinka Lisabonos ir Geteborgo strategijos arba kuri tik didina privatų pelną, ir ją mažinti;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 21
9a punktas (naujas)

- 9a. palankiai vertina tai, kad naujosios Europos Sąjungos valstybės narės priėmė ES konkurencijos politikos taisykles, ir rekomenduoja gerinti šių taisyklių įgyvendinimo kokybę;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 22
9b punktas (naujas)

- 9b. atkreipia dėmesį į vaidmens, kurį gali atlikti konkurencijos politika, siekiant Lisabonos darbotvarkėje nurodytų tikslų, svarbą; primena, kad šis vaidmuo gali būti dar didesnis, jei jis bus tinkamai sujungtas su sanglaudos politika;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Gunnar Hökmark

Pakeitimas 23
10 punktas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Jonathan Evans

Pakeitimas 24
10 punktas

10. nurodo poreikį stebėti naujas Europos įmonių konkurencijos iškreipimo formas, ***(išbraukta) įskaitant tuos atvejus, kai darbo sutartys sudaromos su pigiais aukštos kvalifikacijos darbuotojais (išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 25
10a punktas (naujas)

- 10a. ragina Komisiją nuodugniai apsvarstyti, kaip tam tikra mokesčių praktika, ypač susijusi su įmonėmis, veikia mokestinę konkurenciją tarp valstybių narių;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 26
10b punktas (naujas)

- 10b. laikosi nuomonės, kad kai kurių Šveicarijos kantonų taikoma mokesčių praktika prilygsta valstybės pagalbai, kuri prieštarauja Europos ekonominės Bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 1972 m. liepos 22 d. susitarimui, ir ragina valstybes nares užbaigti ir Komisijai pateikti aiškią derybinę poziciją.***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 27
10c punktas (naujas)

10c. pritaria Komisijos siekiui nustatyti visos Europos lygmeniu taikomą bendrą konsoliduotą pelno mokesčio bazę (angl. CCCTB), nes taip bus lengviau atlikti palyginimus, ir atkreipia dėmesį į 2005 m. gruodžio 13 d. Rezoliucijoje „Įmonių apmokestinimas Europos Sąjungoje – bendra konsoliduota pelno mokesčio bazė“ išdėstytas mintis;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Benoît Hamon

Pakeitimas 28
10a punktas (naujas)

10a. išreiškia susirūpinimą dėl mokestinės konkurencijos tarp valstybių narių, kurios siekia skatinti MVĮ steigtis mažindamos mokesčių tarifus ir kurdamos kuo „patrauklesnes“ mokesčių bazes; atitinkamai remia Komisijos siekį sukurti Europos lygmeniu taikomą konsoliduotą pelno mokesčio bazę (angl. CCCTB), kuri padės panaikinti šį konkurencijos iškreipimą, kol fiskalinę politiką bus pradėta tinkamai koordinuoti;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 29
10a punktas (naujas)

10a. pažymi, kad tarptautinių grupių naudojama strategija jų mokesčių naštai sumažinti (pervedimo kainos, paskolos grupės viduje) labai iškreipia konkurenciją ES; ragina, kad Komisija didelėms įmonių grupėms griežtai uždraustų mokesčių dempingą;

Or. de

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 30

11 punktą

11. dar kartą patvirtina didesnio Parlamento vaidmens poreikį, taip pat ir įgaliojimų didinimą taikant bendro sprendimo procedūrą **formuojant** konkurencijos **teisę**;

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 31

11a punktą (naujas)

- 11a. primena, jog būtina skatinti tinkamą gebėjimų ugdymą ES lygmeniu, siekiant įvykdyti pretenzingą darbotvarkę ir bendradarbiauti su daug darbuotojų turinčiomis įmonėmis bei nacionalinėmis reguliavimo agentūromis;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Ieke van den Burg

Pakeitimas 32

12a punktą (naujas)

- 12a. siūlo, kad vienas iš klausimų, kuriuo būtų keičiamasi patirtimi ir kuri koordinuotų nacionalinės konkurencijos priežiūros institucijos (ir kuriuo galbūt Komisija pateiktų savo gaires), būtų standartinių, minimalių arba rekomenduojamų tarifų nustatymas darbui, kurį atlieka mažas pajamas gaunantys savarankiškai dirbantys asmenys arba laisvai samdomi specialistai, atsižvelgiant į darbo teisės sritis, kuriose kompetencijos sritys dubliuojamos, ir į konkurencijos politiką;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Benoît Hamon

Pakeitimas 33

13 punktą

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 34

13 punktas

13. reiškia susirūpinimą, kad iki šiol energetikos rinkose nepavyko pasiekti tikros konkurencijos *nepaisant dviejų liberalizavimo direktyvų, kurios daugeliu atveju paskatino privačių oligopolijų kūrimąsi, priėmimo etapų*; nurodo, kad *Komisijos atliktas energetikos sektoriaus tyrimas, siekiant įvertinti konkurencijos sąlygas Europos dujų ir elektros rinkose, atskleidė, kad* siekiant užtikrinti tinkamą konkurenciją, daugelyje valstybių narių nuosavybės išskaidymo nepakako, kadangi labai didelės užimamos rinkos dalys lėmė nepakankamas įmonių dalyvavimo rinkoje galimybes ir rinkos užsisklendimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 35

13a punktas (naujas)

- 13a. yra tvirtai įsitikinęs, kad vienodų sąlygų sukūrimas, kuris padėtų ateiti naujiems rinkos dalyviams ir diegti ekologiškas technologijas, yra prioritetas; šioje srityje sveikina Komisiją už tai, kad ji visapusiškai išnaudojo savo įgaliojimus pagal antimonopolines taisykles, valstybės pagalbos kontrolės ir susijungimo kontrolės taisykles, siekdama paskatinti energetikos rinkos veiksmingumą; pritaria tam, kad kartu su reikalavimų vykdymo priežiūra tam tikrais atvejais energetikos sektoriaus tyrimas taip pat atliko svarbų vaidmenį Komisijai siekiant nustatyti, kokie reglamentavimo pakeitimai yra būtini, ypač: kaip pasiekti, kad būtų tinkamai išskaidyti tinklai ir tiekėjų veikla, panaikintos reglamentavimo spragos, ypač sprendžiant klausimus tarptautiniu lygiu, kaip spręsti rinkos koncentracijos ir įėjimo į rinką kliūčių klausimus, kaip padidinti rinkos skaidrumą; ragina Komisiją, kad ji, prižiūrodama, kaip įgyvendinama konkurencijos politika, siektų tinkamos pusiausvyros tarp ex-ante skatinimo investuoti ir ex-post konkurencijos ir persvarstytų taikomus teisės aktus, vadovaudamasi Lisabonos ir Geteborgo strategija bei kovos su klimato kaita aspektais;*

Or. en

Pakeitimą pateikė Benoît Hamon

Pakeitimas 36
14 punktas

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 37
14 punktas

14. ***pritaria bendram energetikos sektoriaus tyrimui, kuris padėtų iki 2007 m. liepos 1 d. nustatyti kliūtis, trukdančias plėtotis ES energetikos rinkai; mano, kad nuosavybės išskaidymui energetikos sektoriuje ir vertikalių konglomeratų suardymui bei galimybių veiksmingai dalyvauti rinkoje sudarymui reikėtų suteikti **prioritetą**; mano, kad šiomis sąlygomis reikalingas tolesnis valstybių narių ir Europos pažangiausių strategijų išaiškinimas; taip pat pritaria Komisijos nuomonei, kad nacionalinių reguliavimo institucijų įgaliojimai turi būti sustiprinti ir turi būti sustiprintas koordinavimas Europoje, ypač kai sprendžiami klausimai tarptautiniu lygiu; ragina įsteigti Europos reguliavimo instituciją, kuriai išimtinai būtų pavesta panaikinti šiuo metu esančias reguliavimo tarptautiniu lygiu spragas;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Gunnar Hökmark

Pakeitimas 38
14 punktas

14. ***pabrėžia, kad*** nuosavybės išskaidymui energetikos sektoriuje ir vertikalių konglomeratų suardymui bei galimybių veiksmingai dalyvauti rinkoje sudarymui reikėtų suteikti aukštesnį prioritetą; ***(išbraukta)***

Or. en

Pakeitimą pateikė Jonathan Evans

Pakeitimas 39
14 punktas

14. ***ragina*** nuosavybės išskaidymui energetikos sektoriuje ir vertikalių konglomeratų

suardymui bei galimybių veiksmingai dalyvauti rinkoje sudarymui **suteikti** aukštesnį prioritetą; mano, kad šiomis sąlygomis reikalingas tolesnis valstybių narių ir Europos pažangiausių strategijų išaiškinimas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 40

14 punktas

14. svarsto, gal nuosavybės išskaidymui energetikos sektoriuje ir vertikalių konglomeratų suardymui bei galimybių veiksmingai dalyvauti rinkoje sudarymui reikėtų suteikti aukštesnį prioritetą; **ragina Komisiją imtis kontrolės priemonių, tarp jų – nustatyti baudas įmonėms, kurios pažeidžia konkurencijos taisykles; skatina Komisiją kreiptis į valstybes nares, kurios nepagrįstai saugo nacionalines energetikos įmones;** mano, kad šiomis sąlygomis reikalingas tolesnis valstybių narių ir Europos pažangiausių strategijų išaiškinimas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 41

14a punktas (naujas)

- 14a. ragina Komisiją išnagrinėti atitinkamą reitingo agentūrų, audito įmonių ir didelių investicinių bankų konkurencinę padėtį;**

Or. fr

Pakeitimą pateikė Gunnar Hökmark

Pakeitimas 42

14a punktas (naujas)

- 14a. pabrėžia, kad konkurencijos teisė privalo būti taikoma visiems Europos rinkos dalyviams, nepaisant to, ar jų pagrindinės buveinės yra ES, ar už jos ribų. Svarbu, kad Komisija vienodai tvirtai ir nuosekliai veiktų ir užsienio, ir vidaus įmonių atžvilgiu;**

Or. sv

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 43

14a punktas (naujas)

14a. pritaria iniciatyvai, kurios ėmėsi Komisija užsakydama tyrimą, kad nustatytų, ar energijos kainų augimą daugiausia lemia kuro kainų augimas ir ES emisijų prekybos schema (angl. ETS), ar antikonkurencinė rinkos dalyvių elgsena; pritaria Komisijos nuomonei, kad konkurencingos rinkos sukūrimas padės gerokai sumažinti energetikos įmonių galimybes gauti pernelyg didelį pelną;

Or. en

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 44

14a punktas (naujas)

14a. laikosi nuomonės, kad didelių komunalinių įmonių nuosavybės išsklaidymas nėra pakankama priemonė tam, kad būtų galima sumažinti dominuojančią padėtį energetikos rinkoje užimančių įmonių vaidmenį; mano, kad energijos tinklai turėtų būti bent jau perduoti valstybės nuosavybėn tam, kad būtų galima įgyvendinti energijos politiką, kuria siekiama aplinkos apsaugos ir socialinių tikslų;

Or. de

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 45

14b punktas (naujas)

14b. ragina Komisiją ir valstybes nares siekti decentralizuoti energijos gamybą ir paskirstymą; taip pat laikosi nuomonės, kad savivaldybėms priklausančios elektros įmonės teikia bendro ekonominio intereso paslaugas ir jų išskaidyti nereikia;

Or. de

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 46

15a punktas (naujas)

15a. pritaria Komisijos siekiui remti infrastruktūros tinklų tarpusavio ryšius; ragina ypač daug dėmesio skirti periferinių rinkų specifikai;

PE 388.350v01-00
Vertimas pagal sutartį

14/19

AM\662451LT.doc

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 47
18a punktas (naujas)

18a. pritaria Komisijos studijai dėl susijungimų konkurencijos gynimo priemonių 1996–2000 m.; mano, kad toks ex-post tyrimas rodo itin svarbią politinę išvargą ir vėliau turėtų būti išplėstas ir vykdomas kitose konkurencijos politikos įgyvendinimo srityse;

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 48
19 punktas

19. pažymi, kad remiantis Komisijos studija dėl susijungimų konkurencijos gynimo priemonių, atitinkamos įmonės **ir viešosios valdžios institucijos** dažnai nesilaiko struktūrinių priemonių reikalavimų, ypač ribodamos įmonių galimybes dalyvauti rinkoje; todėl ragina Komisiją atsižvelgti į šią spragą vykdant susijungimų konkurencijos gynimo įstatymus

Or. en

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 49
20 punktas

20. **pažymi, kad valstybės pagalbos politika yra neatskiriama konkurencijos politikos dalis ir kad valstybės pagalbos kontrolė atspindi poreikį išsaugoti vienodas veiklos sąlygas visoms įmonėms, veikiančioms bendroje Europos rinkoje; šiuo atžvilgiu** palankiai vertina Komisijos pastangas didinti galiojančių valstybės pagalbos mechanizmų skaidrumą ir viešą atskaitomybę; pritaria pastangoms šiomis sąlygomis toliau didinti skaidrumą

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 50

20 punktas

20. palankiai vertina Komisijos pastangas didinti galiojančių valstybės pagalbos mechanizmų skaidrumą ir viešą atskaitomybę; pritaria pastangoms šiomis sąlygomis toliau didinti skaidrumą; ***taip pat pabrėžia, kad būtina nustatyti aiškius kriterijus valstybės pagalbos lygiui įvertinti;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Gunnar Hökmark

Pakeitimas 51

20a punktas (naujas)

- 20a. pakartoja ankstesnį raginimą teikti atvirus pranešimus apie valstybės pagalbos plėtrą, lyginant valstybes nares, kad būtų galima pasiekti tikslą tokią pagalbą sumažinti;***

Or. sv

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 52

20a punktas (naujas)

- 20a. primena, kad EB sutarties 86 ir 87 straipsniuose specialiai nustatytos tam tikros valstybės pagalbos uždraudimo išimtys, taikomos, kai siūloma pagalba yra akivaizdžiai naudinga visuomenei ir nepažeidžia bendros Sąjungos veiklos; ypač pabrėžia, kad valstybės pagalba gali būti pritaikyta rinkos sutrikimams (taip gerinant rinkos veikimą ir stiprinant Europos konkurencingumą) ir pragyvenimo lygio skirtumams tarp Europos Sąjungos regionų šalinti, siekti politinių tikslų, pvz., skatinti MTEP, MVI, socialinę sanglaudą, aplinkos ir kultūros apsaugą; todėl mano, kad vertinant, ar valstybės pagalba atitinka Sutarties nuostatas, itin svarbu surasti neigiamo valstybės pagalbos poveikio konkurencijai ir teigiamo jos poveikio siekiant bendrų interesų pusiausvyrą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 53
22 punktas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimą pateikė Heide Rühle ir Alain Lipietz

Pakeitimas 54
22 punktas

22. primena valstybės pagalbos ir ES sanglaudos politikos suderinamumo principą; ***ragina, kad Komisija, siekdama ES tikslų ir įgyvendindama sanglaudos politiką, užtikrintų, kad valstybės pagalba neiškreiptų konkurencijos – neskatinėtų perkelti įmones iš vienos valstybės narės į kitą (dėl to įmonės gali siekti pasinaudoti subsidijomis nesukurdamos pridėtinės vertės ES tikslams įgyvendinti ir ypač viename regione gali būti prarastos darbo vietos, nes jos bus perkeltos į kitą regioną)***; primena, kad teikiant regioninę pagalbą ne pagal patvirtintas regioninės pagalbos priemones konkurencijos iškreipimo rizika yra gerokai didesnė

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 55
22a punktas (naujas)

- 22a. palankiai vertina didesnę Komisijos dėmesį Lisabonos darbotvarkės klausimams valstybės pagalbos srityje ir siekį sparčiau spręsti šiuos klausimus mažiau išsivysčiusiuose Bendrijos regionuose;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 56
23a punktas (naujas)

- 23a. ragina Komisiją apsvarstyti galimybę išplėsti ES konkurencijos taisyklių vykdymo priežiūros decentralizaciją, kaip numatyta Reglamente 1/2003, ir jos principus pritaikyti valstybės pagalbos kontrolei; tačiau pripažįsta, kad taip peržengiamos***

įprasto nacionalinių konkurencijos priežiūros institucijų ir Komisijos bendradarbiavimo ribos, ir tam reikia, kad institucijų sistema veiktų itin veiksmingai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 57
23b punktas (naujas)

23b. primena, jog būtina garantuoti, kad ES tikslai klimato kontrolės bei valstybės pagalbos aplinkos apsaugos srityje įvairiose šalyse ir sektoriuose atitiktų konkurencijos tikslus; ragina Komisiją spręsti šį klausimą, kai greitu laiku bus svarstomas bendrosios išimties taikymo valstybės pagalbos aplinkos apsaugai klausimas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 58
23c punktas (naujas)

23c. palankiai vertina pažangą, pasiektą dvišalio bendradarbiavimo su pagrindiniais ES partneriais, t. y. JAV, Kanada, Japonija ir Korėja, srityje, įskaitant dialogą bendrai rūpimais klausimais, ypač dėl susijungimų gynimo ir kartelių tyrimo; mano, kad toks bendradarbiavimas yra itin svarbus norint pasiekti, kad horizontalų poveikį turinčiais atvejais sprendimai būtų nuosekliai įgyvendinami;

Or. en

Pakeitimą pateikė Elisa Ferreira

Pakeitimas 59
23d punktas (naujas)

23d. palankiai vertina Komisijos bendradarbiavimą su Kinijos valdžios institucijomis, siekiant įsteigti konkurencijos priežiūros instituciją toje šalyje; skatina Komisiją toliau stengtis toje šalyje skleisti veiksmingos konkurencijos kultūrą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Gunnar Hökmark

Pakeitimas 60
23a punktas (naujas)

23a. pabrėžia, kad konkurencijos padėties įmonių įsigijimo atveju įvairiuose sektoriuose analizę Komisija turėtų atlikti atsižvelgdama į visą vidaus rinką, ne tik į vietos ir nacionalinių rinkų padėtį;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Sahra Wagenknecht

Pakeitimas 61
24 punktas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimą pateikė Jonathan Evans

Pakeitimas 62
24a punktas (naujas)

24a. ragina Komisiją ir Tarybą stiprinti ir labiau koncentruoti bendrus veiksmus organizuojant ES konkurencijos dienos iniciatyvą ir pabrėžti Europos vartotojams ir piliečiams, kad ES konkurencijos politika yra itin svarbi ekonomikos ir darbo vietų plėtrai ES;

Or. en